

| | |
|-------------------|--|
| Presentes: | Padres: Olivia Cota-Estrada (VLMA), Erika Nava (VLMA) y Frances Romero (Monterey Heights y LGAM). Distrito: Azucena Garcia, Kaitlin Malcolm, Nuria Mestres-Soler, Oslo Ostein, Yajaira Preciado, Ana Rhine, Vanessa Ruiz y Marianna Vinson. |
|-------------------|--|

- Bienvenida y celebración a cargo de la Sra. Vinson.
- Aprobación de la agenda y de las minutas de la reunión del 21 de septiembre del 2021: primera moción a cargo de la Sra. Romero y segunda moción a cargo de la Sra. Vinson a las 4:21 de la tarde.
- Actualizaciones y charla de los Directores de las escuelas a cargo de la Srta. Malcolm y la Srta. Ruiz.
- Formación de DELAC a cargo de la Sra. Vinson.
- Proceso de reclasificación a cargo de la Sra. Vinson, la Sra. Cota-Estrada y la Sra. Romero.
- Cierre de la reunión a las 5:05 de la tarde.

Bienvenida y celebración

La Sra. Vinson compartió [un vídeo \(a video\)](#) que celebra la lectoescritura bilingüe y el bilingüismo.

Actualizaciones y charla por parte de los Directores de las escuelas

La Srta. Malcolm y la Srta. Ruiz nos explicaron las [actualizaciones de los Directores \(Principal Updates\)](#) para las escuelas de elementaria y secundaria.

La Srta. Malcolm proporcionó las actualizaciones a nivel de las escuelas de elementaria. Comentó que las escuelas están trabajando en continuar creciendo para apoyar a los estudiantes multilingües y que recientemente los maestros participaron en un curso de formación con Liz Pappas. Liz compartió estrategias con los maestros para que éstos puedan implementarlas en el salón de clases en la medida en que apoyan a los estudiantes de múltiples idiomas.

La Srta. Ruiz compartió las actualizaciones de las escuelas de secundaria y de su trabajo para apoyar a los estudiantes multilingües. Ella explicó cómo la escuela de secundaria ha estado trabajando en la reestructuración de los salones de clase para que los estudiantes puedan compartir el valor que ellos aportan al salón de clases en su primer idioma.

La Srta. Ruiz también comentó acerca de los programas de aprendizaje extendido o ELP de cada una de nuestras escuelas. El programa ELP ofrece apoyo de tutoría y fomenta el sentido de comunidad entre nuestros estudiantes. El programa de aprendizaje extendido o ELP y el programa de clubs de después de la escuela trabajan mano a mano. Algunos de los programas de los clubs de después de la escuela son tambores, club del arte, programa de liderazgo estudiantil y baloncesto.

La Srta. Malcolm habló de las evaluaciones de iReady que los estudiantes han completado recientemente y que ayudará a determinar las áreas de puntos de dominio y crecimiento. Los maestros pueden usar en su instrucción los datos obtenidos de las evaluaciones de iReady. Durante las reuniones de padres y maestros, los maestros de las escuelas de elementaria hablarán de esos resultados con las familias.

La Srta. Malcolm también comentó algunas de las maneras cómo los maestros de elementaria han estado celebrando el mes de la herencia hispánica. Los maestros han estado creando bibliotecas digitales para compartir con sus estudiantes. En estas bibliotecas, hay libros digitales que se pulsan para acceder a un

enlace en el que los estudiantes pueden escuchar libros en voz alta que amplifican las voces y personajes hispanos.

Formación de DELAC

La Sra. Vinson habló de la [formación de DELAC \(DELAC Training\)](#) a través de una presentación y se habló acerca del rol del comité de DELAC (Comité asesor del distrito para estudiantes multilingües).

Se repasó qué es lo que la ley requiere en relación a DELAC, sus funciones y responsabilidades, así como también con quién se compartirán las opiniones/comentarios que se obtengan de las reuniones de comité.

La Sra. Vinson habló de las posiciones de DELAC y que esas posiciones tienen una duración de dos años. La Sra. Romero es nuestra Presidenta actual de DELAC y la Sra. Cota-Estrada es nuestra Vice Presidenta actual de DELAC. Nuestra posición de secretario de DELAC está actualmente vacante. Previamente a cada reunión, la Sra. Vinson planifica de forma conjunta las agendas de DELAC con la Sra. Romero y la Sra. Cota-Estrada.

Nuestra meta es tener un representante de cada escuela en cada reunión de DELAC. La Sra. Romero comentó que se necesita revisar nuestros reglamentos. Aún no hemos logrado nuestra meta de tener a padres representantes de cada escuela en nuestro comité de DELAC.

La Sra. Vinson pidió a los participantes que compartieran cómo van sus reuniones de ELAC en sus escuelas. Con respecto a eso, la Srta. Ruiz comentó que las escuelas de elementaria y secundaria de la Lemon Grove Academy (LGAE/LGAM) aún se reúnen una vez al mes en formato virtual. Una vez podamos volver a reunirnos en persona, su comité de ELAC está definitivamente interesado en volverse a reunir en persona. La Sra. Romero comentó acerca de la última reunión en la Monterey Heights, que fue una introducción para los participantes acerca del rol del comité ELAC. La Sra. Romero tiene la esperanza que aumente el número de familias participando en las reuniones. La Srta. Malcolm dijo que en San Altos están planificando preguntar a las familias acerca de cuándo es el mejor horario para las reuniones. La Srta. Rhine pidió que se aclarara el número de personas que deberían formar el comité de ELAC y la Sra. Vinson clarificó que el 25% de las personas que forman el comité deben ser padres de estudiantes multilingües si el 25% de la población estudiantil está formada por estudiantes multilingües. La Srta. Cota-Estrada comentó que la escuela Vista la Mesa Academy tiene un número muy bajo de participación en el ELAC de la escuela, así que están intentando reunir a más padres para la próxima reunión. Continuarán fomentando la participación de padres e intentarán encontrar un horario que funcione mejor para que los padres se reúnan.

La Sra. Vinson comentó que en la reunión de diciembre de DELAC espera poder hacer un reconocimiento a los estudiantes que logren los criterios de reclasificación.

Proceso de reclasificación

La Sra. Vinson revisó el [perfil de reclasificación del estudiante multilingüe \(Multilingual Learner Reclassification Profile\)](#), el cuál contiene cuatro criterios. Actualmente tenemos 87 candidatos potenciales en todo el distrito que ya han cumplido el primero de los cuatro criterios.

El primer criterio está relacionado con la prueba del nivel de competencia de las destrezas del idioma inglés en California o ELPAC. Para que a un estudiante se le considere para reclasificación, se requiere que el estudiante puntúe a un nivel 4 (implica que sus destrezas con el idioma inglés están bien desarrolladas). El segundo criterio es que el estudiante debe puntuar a nivel de grado en las evaluaciones locales. Para la mayoría de los distritos escolares, estas evaluaciones locales son las CAASPP (Evaluación del rendimiento y progresos estudiantiles en California) pero debido a la pandemia, nuestro distrito está usando este año los resultados de las evaluaciones de iReady. El tercer criterio es la evaluación del estudiante por parte del maestro. A nivel de elementaria, la evaluación que se usa es la evaluación de lectura llamada Registro de

lectura oral (ORR). El estudiante debe puntuar a nivel de grado en el primer trimestre. A nivel de secundaria, se basa en la evaluación del maestro y tres maestros deben estar de acuerdo con la reclasificación. Y el cuarto y último criterio es la consulta con los padres. Para los estudiantes de elementaria, esta consulta tiene lugar durante las reuniones de padres y maestros en el mes de noviembre.

La Srta. Cota-Estrada comentó que como mamá que es, al principio de entrar en el distrito ella no sabía de los comités de ELAC, DELAC o de los servicios para estudiantes bilingües y ahora ella piensa que la información acerca de la reclasificación es muy valiosa para las familias. Ella es una de las asistentes bilingües en la instrucción o BIA, ayudando a estudiantes multilingües dentro del salón de clases.

La Sra. Vinson comentó que se está trabajando para reclasificar a nuestros estudiantes a lo largo del mes próximo y poderlo celebrar en nuestra reunión del comité de DELAC del 7 de diciembre. La Sra. Vinson comentó que puede haber estudiantes que se vayan reclasificando durante este año escolar, así que podrá haber una oportunidad de reclasificarse hacia el final del año escolar. Esto es especialmente importante para nuestros estudiantes de octavo grado antes que vayan a la preparatoria.

La reunión se acabó a las 5:05 de la tarde.

Present:

Parents: Olivia Cota-Estrada (VLMA), Erika Nava (VLMA), and Frances Romero (Monterey Heights and LGAM)

District: Azucena Garcia, Kaitlin Malcolm, Nuria Mestres-Soler, Oslo Ostein, Yajaira Preciado, Ana Rhine, Vanessa Ruiz and Marianna Vinson.

- Welcome and Celebration by Mrs. Vinson
- Approval of the agenda and the minutes from September 21, 2021: First- Mrs. Romero, Second- Mrs. Vinson at 4:21pm
- Principal Updates & Discussion by Ms. Malcolm and Ms. Ruiz
- DELAC Training by Mrs. Vinson
- Reclassification Process by Mrs. Vinson, Mrs. Cota-Estrada and Mrs. Romero
- Closure at 5:05pm

Welcome & Celebration

Mrs. Vinson shared [a video](#) that celebrates biliteracy and bilingualism.

Principal Updates & Discussion

Ms. Malcolm and Ms. Ruiz shared [Principal Updates](#) for both the elementary and middle schools. Ms. Malcolm provided the updates at the elementary school level. She shared that the schools are working towards continuing to grow in support of multilingual learners and that recently teachers were able to participate in a training with Liz Pappas. Liz provided strategies to teachers that they can implement in class as they support multilingual learners.

Ms. Ruiz shared updates on the middle schools and their work to support multilingual learners. She shared how the middle school has worked to restructure classrooms so that the students can share the value they bring to the classroom in their first language.

Ms. Ruiz also shared information on the ELP programs at each of our school sites. The ELP program offers tutoring supports and encourages community amongst our students. The Middle School's ELP and After School Club programs work hand in hand. A few of the after school club programs offered are: drumline, art club, student leadership program and basketball.

Ms. Malcolm discussed iReady assessments that students have recently completed, which help to determine areas of strength and growth. Teachers can use the student iReady data to inform their instruction. In the elementary schools the teachers will be discussing the results with families during parent conferences.

Ms. Malcolm also shared some of the ways that elementary teachers were celebrating Hispanic Heritage month. Teachers have been creating digital libraries that they share with students. Clicking on each book takes them to a link that students can listen to read-aloud books that amplify Hispanic voices and characters.

DELAC Training

Mrs. Vinson shared a [DELAC Training](#) training presentation and discussed the role of the DELAC committee. She reviewed what the law requires in relation to the DELAC, the functions and responsibilities of the DELAC, as well as who the feedback provided during committee meetings would be shared with.

Mrs. Vinson discussed the DELAC officer positions and noted that officers serve a two year term. Mrs. Romero is our current DELAC President and our DELAC Vice President is Mrs. Cota-Estrada. Our secretary position is currently vacant. Mrs. Vinson co-plans DELAC agendas with Mrs. Romero and Mrs. Cota- Estrada prior to each meeting.

Our goal is to have one representative from each school site at each DELAC meeting. Mrs. Romero shared that we need to revisit our Bylaws. We have not yet met our goals of having parents on our DELAC committee.

Mrs. Vinson asked meeting participants to share about how ELAC meetings are going at the site level. Ms. Ruiz shared that LGAE/LGAM is still meeting monthly virtually. Once we can return to meeting in person, their ELAC is definitely interested in meeting in person. Mrs. Romero shared about Monterey Height's last meeting, which was an introduction to participants on the role of the ELAC. Mrs. Romero is hoping for an increase in family participation. Ms. Malcolm shared that at San Altos they plan to poll families to check on the best meeting times. Mrs. Rhine asked for clarification on the number of people who should make up a school site ELAC committee and Mrs. Vinson clarified that 25% of the committee must be parents of multilingual learners if 25% of the school's student population is multilingual learners. Mrs. Cota-Estrada shared that VLMA had very low attendance at their ELAC meeting so they are working on gathering more parents for the next meeting. They continue to try to encourage parent involvement and find a time that works best for parents to meet.

Mrs. Vinson shared that at the December DELAC meeting we are hoping to honor students that meet the Reclassification criteria.

Reclassification Process

Mrs. Vinson reviewed the [Multilingual Learner Reclassification Profile](#), which contains four criteria. We currently have 87 potential candidates across the district who met the first of four criteria.

The first criteria is related to ELPAC testing. A student is required to score at a level 4 (well-developed) to be considered for reclassification. The second criteria a student must score at grade level on a local assessment. For most districts that is the CAASPP, but due to the pandemic our district is using the iReady results this year. The third criteria is a teacher evaluation of the student. At the elementary level that is the Oral Reading Record (ORR), which is a reading assessment. The student must score at grade level for trimester one. At the middle school level it is based on teacher assessment and three teachers must sign off on the reclassification. The fourth and final criteria is parent consultations. For elementary students this will take place during Parent-Teacher conferences coming up in November.

Mrs. Cota-Estrada noted that as a parent she initially did not know when first coming to the district about ELAC, DELAC or services for students who are bilingual and feels the information on reclassification is very valuable to families. She also serves as a BIA and assists multilingual learners in the classroom.

Mrs. Vinson shared that we are working to reclassify our students over the next month and celebrate at our December 7 DELAC meeting. She did note that we can reclassify throughout the school year, so there is an opportunity to reclassify at the end of the school year as well. This is especially important to review for our 8th grade students before they leave us for high school.

Meeting was adjourned at 5:05pm.